

# PiAZZA RABAZZA



**Da ist ganz schön was drin:** 10 Wände, 4 Standfüße mit 4 Unterpolstern, 48 Einwohnerkarten, 1 Pizzabote Luigi (zweiteilig: Oberteil und Standfläche) mit 1 Schieber, 4 Pizzas (Metallplättchen), 1 Backtisch, 1 Aufzieh-Bäcker Pino, sowie 1 Aufkleberbogen ... und natürlich die Spielregel, die ihr gerade lest!



6+



2-4



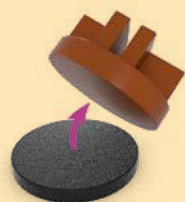
30



**Die ganze Stadt Rabazza wackelt, wenn Pizzabäcker Pino seinen Teig knetet. Dann freuen sich die Einwohner heißhungrig auf Luigi, der die frisch dampfenden Leckerbissen mit dem Motorroller ausliefert. Er kennt jede Gasse. Nur die Erschütterungen aus Pinos Backstube fordern seine Fahrkünste heraus. Denn wo alle Wände zittern, kommen dem flinken Boten manche Fenster und Türen erschreckend nahe. Dort greifen dann oft die völlig falschen Einwohner begeistert zu ... Ob es Luigi heute gelingt, alle Pizzas zu den Leuten zu bringen, die sie bestellt haben? Sein Motorroller steht schon bereit. Pronto, lasst die Pizzas fliegen!**

## Macht Luigi startklar ... und Pino backfertig!

Beklebt vor dem ersten Spiel...



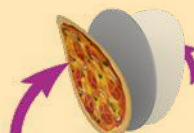
...jeden Standfuß mit einem Unterpolster.



...Aufzieh-Bäcker Pino mit dem Pino-Aufkleber.



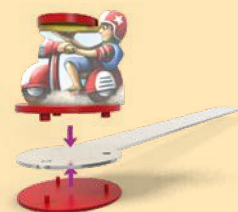
...den Backtisch mit dem Teig-Aufkleber.



...die 4 Metallplättchen beidseitig mit den 8 Pizza-Aufklebern.

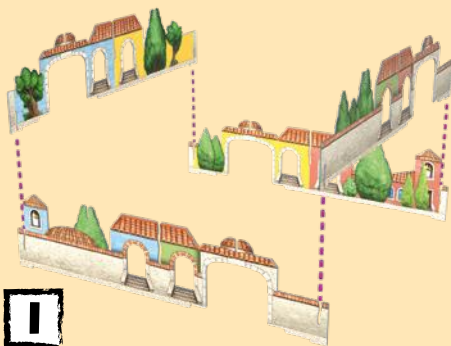


...den Motorroller mit beiden Luigi-Aufklebern und oben drauf die Servierplatte.

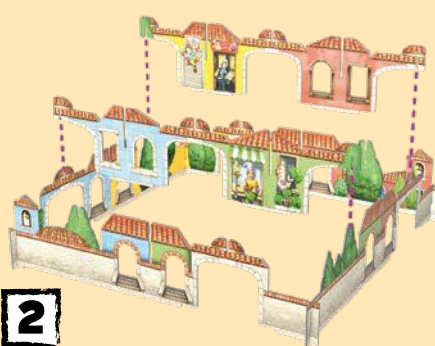


Steckt Luigi mit dem Schieber zusammen.

**Baut die Stadt Rabazza!** Vor dem ersten Spiel steckt ihr alle 10 Wände ineinander und den Backtisch in die Mitte. Beachtet: Beim Bauen entstehen 4 Stadtviertel in 4 Farben.



1



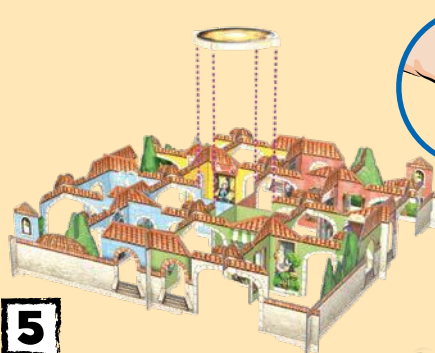
2



3



4



5



6

Fertig!

Einmal zusammengesteckt nimmt ihr die Stadt nicht mehr auseinander. Fasst sie immer an beiden Türmen an, um sie hochzuheben, z.B. wenn ihr sie in die Schachtel zurückstellt. Nehmt vorher den Kartoneinsatz aus der Schachtel und werft ihn weg.



Beide Türme sind zum Anheben der Stadt!



## Kennenlern-Spiel ...

Möchtet ihr Piazza Rabazza erst mal **KENNENLERNEN**, lest ihr links die orange unterlegten Regeln. Beachtet dann die lila unterlegten Regeln rechts überhaupt nicht.

... oder ...

Willkommen in Rabazza!  
Ich zeige euch gleich 2 Regeln.  
Entscheidet euch, ob ihr die **einfache** oder **herausfordernde** Version spielen möchtet. Probiert **gemeinsam aus**, was wer schon kann und am meisten Spaß macht.



## ... Original-Spiel

Möchtet ihr das herausfordernde **ORIGINAL-SPIEL** spielen, lest ihr rechts die lila unterlegten Texte. Beachtet dann die orange unterlegten Regeln links überhaupt nicht.

Die übrigen Regeln lest ihr immer. Die gelten auf jeden Fall.

## Die Einwohnerkarten – eure Bestellungen treffen ein

Sortiert alle Einwohnerkarten nach den 4 Farben und bildet daraus Stapel.

Auf jedem Stapel ist der oberste Einwohner sichtbar. Die 4 oben liegenden Einwohner bestellen jetzt gerade bei euch Pizza.

*Die Bestellungen sind für euch alle da!*

Übrigens:  
Jeden von uns gibt's hier zweimal.



Ziehe dir von jeder Farbe verdeckt 3 Einwohnerkarten. Lege sie als farblich sortierte Stapel offen vor dir ab. Die 4 oben liegenden Einwohner bestellen jetzt gerade bei dir Pizza.

*Diese Bestellungen sind nur für dich da.*

*Seid ihr weniger als 4 Spieler, legt ihr überzählige Karten unbesehen zurück in die Spielschachtel.*

## Dein ZIEL – Liefere Pizza aus!

Mit Fahrer Luigi lieferst du bestellte Pizza aus.

Dazu fährst du dicht vor die Häuser – und schon fliegt den Einwohnern die Pizza von Luigis Servierplatte entgegen.

Versuche **pro Spielzug** 1 Pizza auszuliefern. Dann bekommst du die Karte dieses Einwohners.

Lieferst du **bis zum Spielende** in jedes der 4 Stadtviertel eine Pizza, dann hast du 4 Karten in 4 Farben gesammelt und gewonnen.

*Das können auch mehrere von euch schaffen.*



Versuche **pro Spielzug** 4 Pizzas zu liefern – in jedes Stadtviertel eine. Gib die Karten der belieferten Einwohner ab.

Hast du **bis zum Spielende** alle 12 Karten deiner Einwohner abgegeben, hast du gewonnen.

*Das können auch mehrere von euch schaffen.*



# Gleich fliegen die Pizzas! Seid ihr bereit?

Stellt die Stadt auf den 4 Standfüßen in die Tischmitte.  
Steckt Bäcker Pino fest in das Loch des Backtisches.

**Das ist die Stadt Rabazza:**

Die Stadt besteht aus vier **Stadtvierteln**, die ihr an den Farben erkennt ...

... **Gelbaggio**

... **Rotorosso**

**Das sind die Einwohnerkarten:**

Jede Karte zeigt einen Einwohner. Die Farbe zeigt euch, in welchem **Stadtviertel** er wohnt.

... **Blaumazzuro**

... **Grünverde**

Setzt euch jeweils an eine Seite der Stadtmauer. Dort hat jeder sein eigenes Eingangstor in die Stadt.

Wer zuletzt seine Lieblingspizza gegessen hat, wird Startspieler. Er stellt den Motorroller mit dem Schieber vor sein Eingangstor und legt die 4 Pizzas griffbereit neben sich ab.



**Auf Vorder- und Rückseite jeder WAND sind 2 Einwohner, die ähnliche Dinge tun. Siehst du einen vorne, findest du hinten den anderen:**



# Dein SPIELZUG als Pizzabote

Der Startspieler beginnt. Danach seid ihr reihum Pizzabote.

Als Pizzabote tust du folgendes:

1. **Bereite die Fahrt vor**
2. **Ziehe Pizzabäcker Pino auf**
3. **Fahre durch die Stadt**
4. **Liefere Pizza aus**
5. **Stopp! Beende die Fahrt**
6. **Gut geliefert?! Schau mal nach...**

Lernst du Piazza Rabazza neu kennen, kannst du Pizzaliefere erst mal üben. Such dir dafür einen Einwohner aus. Lies auf der nächsten Seite (Kapitel 3. und 4.), wie du ihm eine Pizza lieferst.



## 1. **Bereite die Fahrt vor** Stelle Luigi vor dein Stadttor.

Legt **zum Spielbeginn** an jedes Stadteck den gleichfarbigen Stapel der Einwohnerkarten. Dort bleiben die Stapel das gesamte Spiel über liegen.

Suche dir einen Einwohner auf den 4 oben liegenden Karten aus, den du beliefern möchtest. Sieh in der Stadt nach, wo er wohnt. Hast du in sein Stadtviertel noch keine Pizza geliefert, darfst du ihm 1 Pizza bringen.

**Beispiel:**  
In Blaumazzuro möchte Giovanni 1 Pizza bekommen.



Lege die Pizzas neben dich. Lege eine davon auf Luigis Servierplatte.

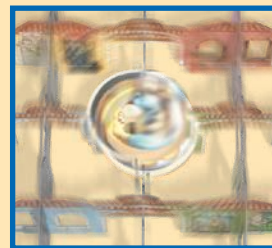
Lege zu **Beginn deines Spielzugs** an jedes Stadteck **deinen** gleichfarbigen Stapel der Einwohnerkarten.

Sieh dann in der Stadt nach, wo die 4 Einwohner wohnen, die auf deinen 4 Stapeln oben liegen. Diese 4 haben bei dir Pizza bestellt. Versuche allen 1 Pizza zu bringen.

Besitzt du später im Spiel nicht mehr die Einwohnerkarten aller 4 Farben, darfst du auch nicht mehr alle 4 Pizzas verwenden. Hast du noch Einwohner in 3 oder 2 Farben, darfst du noch 3 oder 2 Pizzas verwenden. Hast du nur noch 1 Farbe, verwendest du nur noch 1 Pizza.

## 2. **Ziehe Pizzabäcker Pino auf**

Ziehe Pizzabäcker Pino auf, bis es klickt. Lass ihn los. Jetzt knetet er Teig.



Probiert mal diese Variante: Lasst Bäcker Pino in der Schachtel und zieht ihn dort auf. So könnt ihr ohne wackelnde Stadt spielen.

Noch einfacher wird's, wenn ihr Bäcker Pino gar nicht aufzieht.



Sobald ihr echte Profiboten seid, müssen sich Erwachsene mit ihren großen Fingern an folgende Regel halten: Wer in seinem Spielzug nur noch 2 oder 1 Pizza verwendet, darf Pino nur noch mit 2 oder 1 Drehbewegung aufziehen.



### 3. Fahre durch die Stadt

Jetzt wackelt die Stadt. Fahre sofort los. Fasse den Schieber dabei hinten an, flach auf dem Tisch liegend. Schiebend fährst du mit Luigi durch dein Eingangstor. In der Stadt fährst du Luigi, wohin du willst. Aus der Stadt heraus darfst du Luigi nur durch dein Stadttor fahren.



Der Motorroller dreht sich um die eigene Achse, wenn du ihn beim Fahren vorne oder hinten gegen die Kanten der Tore schiebst.



### 4. Liefere Pizza aus

Steuere Luigi gezielt zu einem Einwohner, der Pizza bestellt hat. Fahre dann dicht vor sein Haus. Dann schnappt sich der Hungerige die Pizza direkt von Luigis Servierplatte – klatsch – lecker! Schon hat er sie im Mund!

Fahre aber vorsichtig ...

... an Bewohnern vorbei, denen du keine Pizza bringen möchtest. Die können nämlich plötzlich danach grabschen – klatsch – und schon ist die bestellte Pizza in völlig falschen Händen!



Greife nie mit der Hand in die Stadt!



... damit die Pizza nicht von Luigis Servierplatte auf den Boden fällt. Heruntergefallene Pizzas darf Luigi aber aus der Stadt heraus kicken. Gelingt ihm das, darfst du diese Pizza nochmal ausliefern.

Ist dir doch eine Pizza heruntergefallen oder weggegrabscht worden, lieferst du gleich die nächste aus – diesmal aber richtig ...

Hast du eine Pizza zugestellt, lieferst du gleich die nächste Pizza in einem anderen Stadtviertel aus!

Dazu fährst du mit Luigi wieder aus deinem Stadttor heraus und legst ihm dort die nächste Pizza auf seine Servierplatte.

### 5. Stopp! Beende die Fahrt

Sobald Aufzieh-Bäcker Pino still steht, endet dein Ausliefern. Fahre nicht mehr weiter! Dein Spielzug endet schon vorher, wenn ...

... es dir gelungen ist 1 bestellte Pizza in ein Stadtviertel zu liefern, von dem du noch keine Karte hast.

... du keine Pizza mehr neben dir liegst, die du ausliefern darfst.



## 6. Gut geliefert? Schau mal nach...

Lasst Pino noch fertig kneten, falls er sich noch dreht. Dann siehst du nach, wie gut du mit Luigi ausgeliefert hast.

Hast du eine **bestellte** Pizza ausgeliefert – in ein Stadtviertel von dem du noch keine Karte hast?

Belissimo!

Nimm vom Stadteck die oben aufliegende Karte des belieferten Einwohners und leg sie verdeckt vor dir ab.

Beachte: Du darfst von jeder Farbe nur 1 Karte sammeln.

Sieh nach, bei welchen Einwohnern die Pizzas gelandet sind:

### ... **Pizza weggegrabscht?!**

Sind Pizzas bei Einwohnern gelandet, die nicht bei dir bestellt haben?

Dafür sagen deine Mitspieler: „Grazie!“: Sie dürfen ihre Stapel durchsuchen und jede Karte jedes falsch belieferten Einwohners abgeben.

### ... **Pizza wie bestellt geliefert?!**

Sind Pizzas bei Einwohnern gelandet, die auf einer Karte am Stadteck zu sehen sind?

Grandioso!

Lege deine belieferten Einwohner zurück in die Spielschachtel.



Heruntergefallene Pizzas sind ohne Bedeutung – aber schade um die Pizza!

## Der nächste Pizzabote

Gib Luigi weiter an den nächsten Spieler, der sich die Pizzas für seinen Spielzug nimmt.

Nimm deine übrigen Einwohnerkarten von den Stadtecken zurück und lege sie bis zu deinem nächsten Spielzug vor dir ab.

## Alles geliefert?! Das SPIELEND

Hast du von jeder Farbe eine Einwohnerkarte gesammelt, spielt ihr weiter, bis der rechte Nachbar des Startspielers Pizzabote war.

**Alle, die jetzt eine Einwohnerkarte jeder Farbe besitzen, haben gewonnen.**

Hast du keine Einwohnerkarte mehr, spielt ihr weiter bis der rechte Nachbar des Startspielers Pizzabote war.

**Alle, die jetzt keine Einwohnerkarte mehr besitzen, haben gewonnen.**

Ben fatto! Bestimmt wird bald wieder Pizza geliefert!

Art. Nr.: 60 110 5182

Autoren: Guido Hoffmann & Jens-Peter Schliemann

Illustration: Dennis Lohausen

Satz & Layout: Oliver Richtberg



2022 Zoch Verlag  
Simba Toys GmbH & Co. KG  
Werkstraße 1, D-90765 Fürth  
service.zoch-verlag.de  
zoch-verlag.com



# PiAZZA RABAZZA



**There is quite a lot in here:** 10 walls, 4 stands with 4 padded bases, 48 resident cards, 1 pizza delivery boy (Luigi, with two parts: upper part and stand space), 1 baker's peel, 4 pizzas (metal disks), 1 baking table, 1 wind-up chef (Pino), and 1 sheet with stickers... and, of course, the instruction booklet that you are reading right now!



6+



2-4



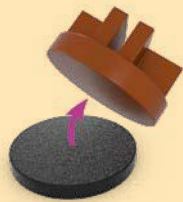
30



**The entire town of Rabazza is shaking when pizza chef Pino is kneading his dough. This is when the locals feel a craving for pizza and eagerly await Luigi, who delivers the freshly steaming delicacies by motor scooter. He knows every alley. Only the vibrations from Pino's bakery are a challenge to his driving skills. When all the walls are shaking, the swift delivery boy sometimes gets alarmingly close to windows and doors, and then it often happens that the wrong residents enthusiastically grab the pizzas... Will Luigi manage today to bring all pizzas to the people who actually ordered them? His scooter is already waiting. Pronto, let the pizzas fly!**

## Make Luigi ready to go... and Pino ready to bake!

Before the first game, stick



• one padded base on each stand.



• the Pino label on Pino, the wind-up chef.



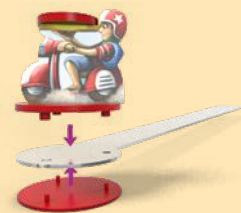
• the dough label on the baking table.



• the 8 pizza labels on the 4 metal disks (on both sides).



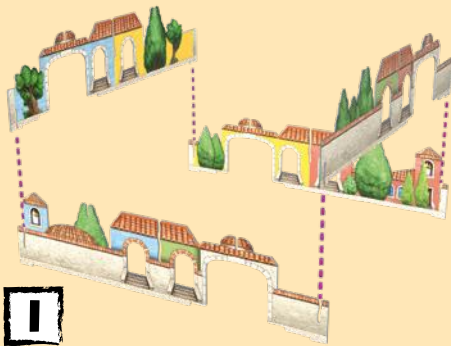
• both Luigi stickers on the motor scooter and the serving plate on top.



Use the peel to put Luigi together.

## Build the town of Rabazza!

Before the first game, put all 10 walls together so that they interlock, and place the baking table in the center. Keep in mind: As the town is being built, 4 districts in 4 colors are formed.



Once you have put the town together, you will not take it apart any more. Always hold both towers to lift the town, e.g., when you put it back into the box. Take the cardboard insert out of the box beforehand and throw it away.



Both towers are used to lift the town.



## Introductory game

If, to begin with, you want to **GET TO KNOW** Piazza Rabazza, read the rules on the left side, highlighted in orange. In this case, don't pay attention to the rules on the right side, highlighted in lilac.

... or ...

Welcome to Rabazza! I'm going to show you 2 rules right away. Choose whether you want to play the **simple** or the **challenging** version. Try out together who is already able to do what, and what is the most fun.



## Standard game

If you want to play the challenging **STANDARD GAME**, read the rules on the right side, highlighted in lilac. In this case, don't pay attention to the rules on the left side, highlighted in orange.

You need to read all the other instructions – they apply in either case.

## The resident cards – your orders arrive

Sort all resident cards by the 4 colors and form piles with the cards in each color.

On each pile, you can see the resident on top. The 4 residents lying on top of the piles are currently ordering pizza from you.

*The orders are there for all of you!*

By the way, each of us exists twice here.



Draw 3 face-down resident cards of each color. Put them as color-sorted piles face up in front of you. The 4 residents lying on top of these piles are currently ordering pizza from you.

*These orders are there only for you.*

*If there are fewer than 4 players, put any excess cards, unseen, back into the game box.*

## Your OBJECTIVE: Deliver the pizza!

With the help of driver Luigi, you deliver the pizza that has been ordered.

To do so, you drive close to the houses – and then the pizza is flying from Luigi's serving plate towards the residents.

Try to deliver 1 pizza **per game turn**. When you do, you receive this resident's card.

If you have delivered a pizza to each of the 4 town districts **by the end of the game**, you have collected 4 cards in 4 colors and win the game.

*This can also be achieved by several players.*



Try to deliver 4 pizzas **per game turn** – one to each town district. Discard the cards of the residents you delivered to.

If you have discarded all 12 cards of your residents **by the end of the game**, you win.

*This can also be achieved by several players.*



# The pizzas are about to fly! Are you ready?

Put the town on its four stands in the middle of the table.  
Place chef **Pino** firmly in the hole of the baking table.

**This is the town of Rabazza:**

The town consists of four **districts**, recognizable by the colors:

... **Yellowgiallo**

... **Redorosso**

**These are the resident cards:**

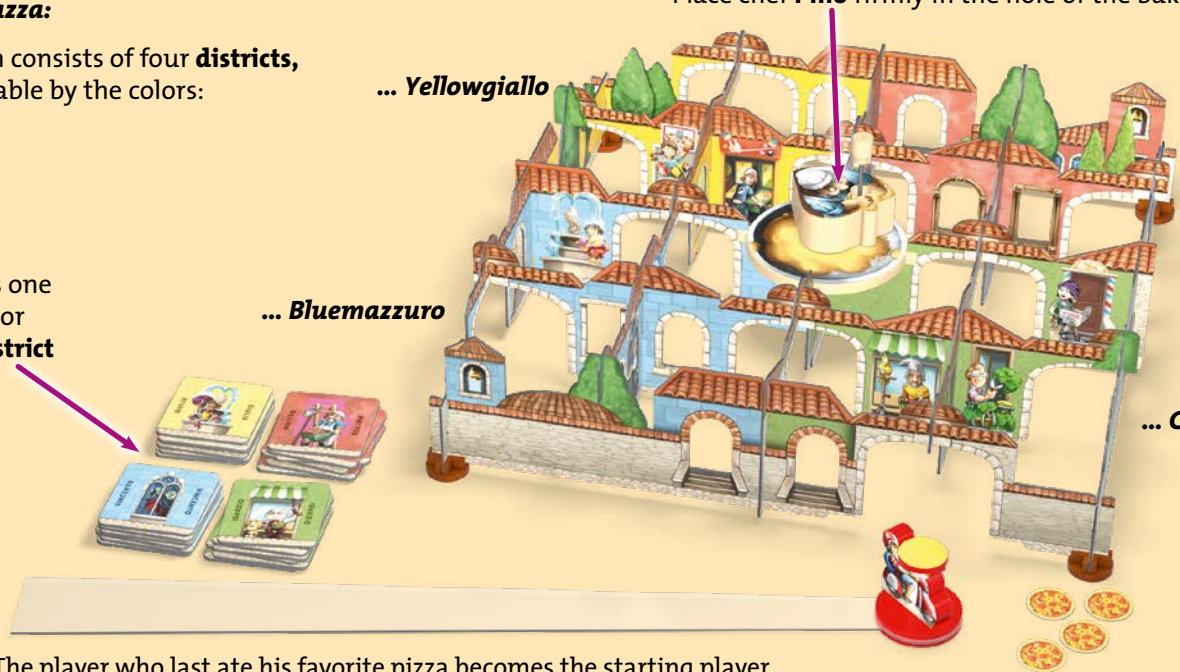
Each card shows one resident. The color indicates the **district** he lives in.

... **Bluemazzuro**

... **Greenaverde**

Each player gets seated at one side of the town wall. Everybody has his own entrance gate into the town there.

The player who last ate his favorite pizza becomes the starting player. He puts the motor scooter with the baker's peel in front of his entrance gate and keeps the 4 pizzas at hand next to him.



**The front and the back of each WALL depict 2 residents doing similar things. As you see one at the front, you find the other in the back.**



# Your GAME TURN as a pizza delivery boy

The starting player begins. After that, the others will be pizza boys, in turn.

As a pizza boy, you do the following:

1. Prepare for the ride
2. Wind up pizza chef Pino
3. Drive through the town
4. Deliver pizza
5. Stop! End the ride
6. Deliveries correct?! Check it out ...

If Piazza Rabazza is new to you, you can first practice the pizza-delivery job. To this end, choose a resident. On the next page (sections 3. and 4.), read how to deliver a pizza to him.



## 1. Prepare for the ride

Place Luigi in front of your city gate.

At the beginning of the game, place the pile of resident cards in the corresponding color on each corner of the town. The piles remain there for the entire game.

From the 4 cards lying on top of the piles, choose one resident you want to deliver to. Check where in town he lives. If you haven't yet delivered a pizza to his district, you may bring him one.

**Example:**  
Giovanni, in Bluemazzuro, wants to get 1 pizza.



Put the pizzas next to you. Place one of them on Luigi's serving plate.

At the beginning of your game turn, place your pile of resident cards in the corresponding color on each corner of the town.

Then check where in the town the 4 residents who are lying on the top of your 4 piles live. These 4 residents have ordered pizza from you. Try to bring a pizza to all of them.

If, later in the game, you no longer have resident cards in all 4 colors, you may not use all 4 pizzas anymore. If you still have residents in 3 or 2 colors, you may only use 3 or 2 pizzas, respectively. If you have only 1 color left, you use only 1 pizza.

## 2. Wind up pizza chef Pino

Wind up pizza chef Pino, until you hear a „click“; then let go of him. Now he kneads dough.



Try out this variant also: Leave chef Pino in the box and wind him up there. This way, you can play without making the town shake.

It gets even easier if you don't wind up chef Pino at all.

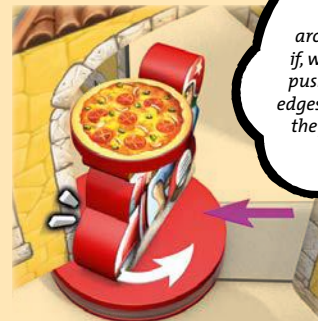


Once you have become truly professional pizza boys, grown-up players – with their big fingers – have to stick to the following rule: Whoever uses only 2 or 1 pizza on his game turn may wind up Pino only with 2 or 1 rotations.



### 3. Drive through the town

Now the town is shaking. Start driving immediately. To this end, grab the peel at its end and move Luigi through your entrance gate. In the town, you move Luigi wherever you want. To leave the town, you may move Luigi only through your town gate.



The motor scooter turns around its own axis if, while driving, you push it against the edges of the gates in the front and the back.



### 4. Deliver pizza

Steer Luigi directly to a resident who has ordered pizza. Move close to his house. Then, the hungry customer grabs the pizza directly from Luigi's serving plate – smack – and puts it right into his mouth – yummy!

But drive carefully ...

... past the residents to whom you do not want to bring a pizza. These residents can suddenly grab it – smack – and then the pizza ordered is entirely in the wrong hands!



... in order that the pizza doesn't drop off Luigi's serving plate onto the floor. If a pizza falls down, Luigi may kick it out of the town, though. If he manages to do this, you may try to deliver this pizza again.

If you have dropped a pizza or if a pizza has been grabbed away from you, you immediately deliver the next one – but this time, do it right ...

Once you have successfully delivered a pizza, you can immediately deliver the next one to a different district!

To this end, you move Luigi out of the town through your entrance gate, and there you put the next pizza on his serving plate.

### 5. Stop! End the ride

As soon as wind-up chef Pino comes to a standstill, your delivery ends. Don't keep driving! Your game turn ends even earlier if ...

you have delivered a pizza to a town district that you don't yet have a card of.

you don't have any pizza left next to you that you may deliver.



## 6. Deliveries correct?! Check it out...

Let Pino finish kneading, if he is still rotating. After that, you check how well you have delivered pizzas with Luigi's help.

Have you **delivered** a pizza that had been ordered by a resident – to a town district that you haven't had a card for yet?  
Bellissimo!

Take that resident's card from the corner of the town and put it face down in front of you.

Attention: You may collect only one card in each color.

Check out which residents have ended up with pizzas:

### ... **Have any pizzas been grabbed away?**

Have any pizzas wound up with residents who hadn't ordered from you? The other players will say „Grazie!“

They may look through their piles and discard every card of each resident who got a false delivery.

### ... **Have the pizzas been delivered as ordered?**

Have the pizzas wound up with residents who are visible on a card at a corner of the town?  
Grandioso!

Put the residents you have delivered to back into the game box.



Pizzas that have been dropped have no significance – but what a pity about the nice pizza!

## The next pizza delivery boy

Pass Luigi to the next player; he takes the pizzas for his game turn.

Take your remaining resident cards back from the town corners and put them in front of you, until you have your next game turn.

## Has everything been delivered?! The END OF THE GAME

Once you have collected one resident card in each color, you keep playing until the player to the right of the starting player has been the pizza delivery boy.

**All those who now have a resident card in each color win the game.**

Once you have no resident card left, you keep playing until the player to the right of the starting player has had his turn.

**All those who now have no resident card left win the game.**

Ben fatto! Certainly, there will be pizza delivered again soon!

Art. Nr.: 60 110 5182

Authors: Guido Hoffmann & Jens-Peter Schliemann

Illustration: Dennis Lohausen

Layout: Oliver Richtberg

English translation: Sybille & Bruce Whitehill, „Word for Wort“



2022 Zoch Verlag  
Simba Toys GmbH & Co. KG  
Werkstraße 1, D-90765 Fürth  
service.zoch-verlag.de  
zoch-verlag.com



# PiAZZA RABAZZA



**Un jeu bien garni :** 10 murs, 4 socles avec 4 patins, 48 tuiles Habitants, Luigi le livreur de pizzas (en 2 parties : partie supérieure et socle), 1 manche, 4 pizzas (disques métalliques), 1 plan de travail, Pino le pizzaiolo à remontoir, 1 planche d'autocollants, sans oublier, bien sûr, ... la règle que vous êtes en train de lire.



6+



2-4



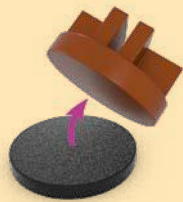
30



**Quand Pino, le pizzaiolo pétrit sa pâte, toute la ville de Rabazza tremble. Ses habitants affamés attendent avec impatience que Luigi, sur sa moto, leur livre les pizzas tout juste sorties du four. Il connaît chaque ruelle. Mais ses talents de motard sont mis à rude épreuve avec les secousses provoquées par Pino. Là où les murs vacillent, les fenêtres et les portes se rapprochent dangereusement de notre adroit livreur ... et certains habitants sont alors tout contents de profiter d'erreurs de livraisons ... Luigi réussira-t-il aujourd'hui à livrer toutes les pizzas aux bons clients ? Son moteur tourne déjà ? Pronto, envoyez les pizzas !**

## Luigi à sa moto... et Pino à ses fourneaux !

Avant la première partie, collez ...



• un patin sous chacun des 4 socles ;



• l'autocollant Pino sur le pizzaiolo à remontoir ;



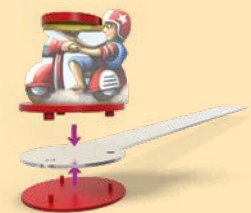
• l'autocollant Pâte à pizza sur le plan de travail ;



• les 8 autocollants Pizza sur les 4 disques métalliques recto-verso ;

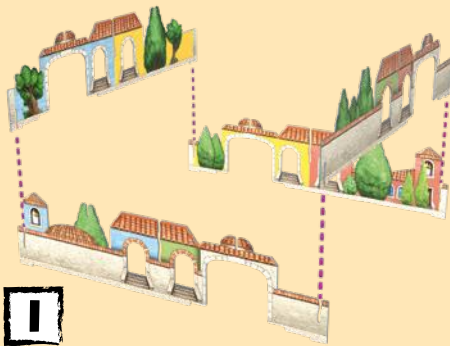


• les deux autocollants Luigi sur le livreur et le plateau au-dessus.



Assemblez Luigi et le manche.

**Montez la ville de Rabazza !** Avant la première partie, assemblez les murs, puis placez le plan de travail au centre. Lors de la construction, veillez à créer 4 quartiers, chacun d'une couleur.



1



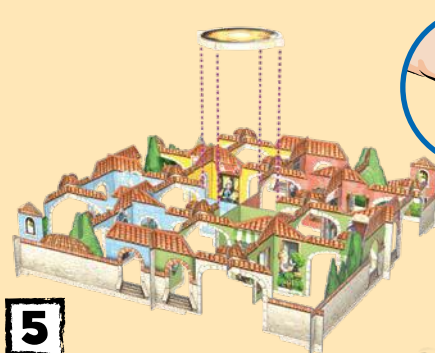
2



3



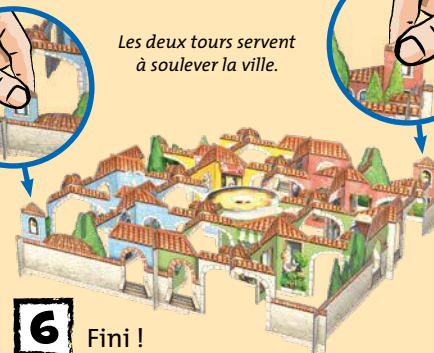
4



5



Les deux tours servent à soulever la ville.



6

Fini !

Une fois la ville assemblée, il ne sera plus nécessaire de la démonter. Soulevez-la toujours par les deux tours pour la ranger, par exemple. Retirez d'abord l'insert en carton de la boîte et jetez-le.



## Règle d'initiation

Si vous **DÉCOUVREZ** Piazza Rabazza, lisez la règle de gauche sur fond orange. Ne vous occupez pas de celle sur fond violet.

... ou ...

Bienvenue à Rabazza ! Je vais vous présenter deux règles. À vous d'opter pour la version d'initiation ou standard. Testez ensemble les capacités de chacun et choisissez la version qui vous plaît le plus.



## Règle standard

Si vous souhaitez jouer selon la **RÈGLE STANDARD**, plus exigeante, lisez la règle de droite, sur fond violet. Ne vous occupez pas de celle sur fond orange.

Lisez toujours les textes sans aucun fond : ils concernent les deux règles.

## Les tuiles Habitants : les commandes

Triez les tuiles Habitants par couleur, mélangez les séparément et formez 4 piles.

Les habitants visibles au sommet de chacune des 4 piles sont ceux qui vous ont commandé une pizza.

*Ces commandes concernent tous les joueurs.*

Au fait, chacun de nous est présent en deux exemplaires.



Tirez chacun 3 tuiles Habitant par couleur pour former 4 piles distinctes, face visible, devant vous. Les 4 habitants au sommet des piles sont ceux qui vous ont commandé une pizza.

*Ces commandes ne concernent que le joueur dont c'est le tour.*

À moins de 4 joueurs, remettez les tuiles non utilisées dans la boîte.

## Votre BUT : livrer des pizzas !

Sur sa moto, Luigi livre les pizzas commandées : il rase les maisons et les pizzas volent de son plateau pour atterrir chez les habitants.

Essayez de livrer 1 pizza **par tour**. Vous gagnez alors la tuile de cet habitant.

Si vous réussissez à livrer une pizza dans chacun des 4 quartiers, **avant la fin de la partie**, vous aurez alors récupéré 4 tuiles de 4 couleurs différentes et vous gagnez. Plusieurs joueurs peuvent finir ex æquo.



Essayez de livrer 4 pizzas **par tour** : une par quartier. Vous pouvez défausser les tuiles des habitants livrés.

Vous gagnez si vous réussissez à vous défausser de vos 12 tuiles Habitants **avant la fin de la partie**. Plusieurs joueurs peuvent finir ex æquo.

# Les pizzas vont bientôt voler ? Prêts ?

Installez la ville sur ses 4 socles au milieu de la table.

Insérez **Pino** le pizzaiolo dans le trou du plan de travail.

## La ville de Rabazza :

Elle est divisée en 4 **quartiers**, reconnaissables à leur couleur :

**Jaunagiallo**

**Rougeorosso**

## Les tuiles Habitant :

Chaque tuile montre un habitant. Sa couleur indique dans quel **quartier** il habite.

**Bleuazzuro**

**Vertaverde**

Installez-vous chacun en face d'un côté de la ville. Vous possédez ainsi votre propre porte pour y entrer.

Le dernier à avoir mangé sa pizza préférée est le Premier joueur. Il place la moto et son manche devant sa porte et les 4 pizzas à proximité.



De part et d'autre de chaque MUR sont représentés 2 habitants avec un point commun. Si vous en voyez un, l'autre se trouve derrière le mur.



## Votre TOUR comme livreur

Le Premier joueur entame la partie. Jouez ensuite à tour de rôle.

Le livreur effectue les actions suivantes :

1. Préparer la livraison ;
2. Remonter Pino le pizzaiolo ;
3. Parcourir la ville ;
4. Livrer une pizza ;
5. Stop ! S'arrêter ;
6. Livraison correcte ? Vérifier...

Si vous découvrez Piazza Rabazza pour la première fois, vous pouvez vous entraîner à livrer des pizzas. Choisissez un habitant, puis lisez les paragraphes 3 et 4 à la page suivante pour savoir comment procéder.



### I. Préparer la livraison

Placez Luigi devant votre entrée de la ville.

**En début de partie**, placez chaque pile de tuiles Habitant au coin de la ville de la couleur correspondante. Les piles y restent pendant toute la durée du jeu.

Choisissez un habitant au sommet de l'une des piles auquel vous voulez livrer une pizza. Repérez où il habite. Si vous n'avez pas encore livré de pizza dans ce quartier, vous pouvez le faire.

**Exemple :**  
Giovanni a commandé 1 pizza dans le quartier de Bleuazzuro.



Placez les pizzas à côté de vous. Placez l'une d'elles sur le plateau de Luigi.

**Au début de votre tour**, placez votre pile de tuiles Habitant de la couleur correspondante à chaque coin de la ville.

Repérez où habitent les 4 habitants au sommet de vos 4 piles. Ces 4 clients vous ont commandé des pizzas. À vous d'essayer de leur livrer chacun 1 pizza.

Si, en cours de partie, il ne vous reste plus d'habitants des 4 couleurs, vous ne pouvez plus utiliser les 4 pizzas. S'il ne vous reste que 3, voire 2, couleurs d'habitants, vous ne pouvez plus transporter respectivement que 3 ou 2 pizzas. S'il ne vous reste plus qu'une couleur, vous ne pouvez transporter qu'1 seule pizza.

Dès que vous serez devenus des livreurs expérimentés, les adultes et leurs gros doigts devront adopter les règles suivantes : celui à qui il ne reste que 2 ou 1 pizza à son tour, n'a droit de remonter Pino respectivement que de 2 ou 1 tour.

### 2. Remonter Pino le pizzaiolo !

Remontez Pino jusqu'à entendre un Clic, puis lâchez-le ! Maintenant, il pétrit la pâte.



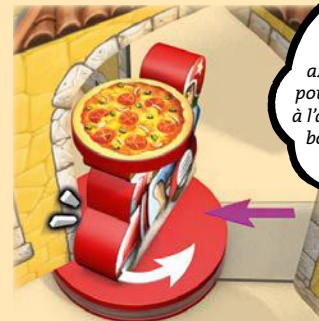
Essayez cette variante : Laissez Pino le pizzaiolo dans la boîte et remontez-le dedans. Vous pouvez ainsi jouer sans faire trembler la ville.

Encore plus simple : Jouez sans remonter Pino.



### 3. Parcourir la ville

La ville tremble. Démarrez. Attrapez l'extrémité du manche et faites passer Luigi par votre entrée de la ville. Une fois dans la ville, vous pouvez le diriger vers où vous voulez. Pour sortir, vous devrez repasser par votre porte.



La moto tourne sur son propre axe lorsque vous la poussez à l'avant ou à l'arrière contre les bords des portes.



### 4. Livrer une pizza

Dirigez Luigi vers un habitant qui a commandé une pizza. Rasez sa maison. Affamé, il attrape alors au vol la pizza du plateau de Luigi : Clac ! Délicieux ! Il l'a déjà en bouche !

Mais conduisez prudemment ...

... en passant devant les habitants qui n'ont rien commandé. Ils pourraient se servir d'un seul coup au passage : Clac ! Et la pizza ne se trouverait alors pas dans les mains du bon destinataire !



... pour éviter que la pizza ne tombe du plateau de Luigi. Néanmoins, Luigi peut taper dans la pizza pour la faire glisser hors de la ville. S'il y parvient, il pourra de nouveau la livrer.

Si une pizza est tombée ou a été interceptée, livrez tout de suite la suivante ... mais correctement cette fois ...

Si vous venez de livrer une pizza, livrez-en immédiatement une nouvelle dans un autre quartier !

Faites ressortir Luigi par votre porte et placez la pizza suivante sur son plateau.

### 5. Stop ! Arrêtez !

Dès que Pino le pizzaiolo s'arrête, la livraison prend fin. Arrêtez la moto ! Votre tour prend fin prématurément si ...

... vous livrez une pizza dans un quartier pour lequel vous n'avez plus de tuile correspondante.

... vous n'avez plus de pizza à livrer à côté de vous.

## 6. Livraison correcte ? Vérifier ...

Laissez Pino finir de pétrir sa pâte s'il tourne encore. Puis vérifiez les livraisons de Luigi.

Si vous avez livré une pizza **commandée** dans un quartier dont vous ne possédez aucune tuile, bellissimo !

Prenez la tuile de l'habitant livré, au coin de la ville, et placez-la face cachée devant vous.

Attention : Vous ne pouvez posséder qu'une tuile par couleur.

Vérifiez chez qui ont atterri les pizzas :

### ... pizza interceptée ?

Si des pizzas ont atterri chez des habitants qui ne les avaient pas commandées, vos adversaires vous disent « Grazie ! ».

Ils peuvent chercher les habitants correspondants dans leur pile et s'en défausser.

### ... pizza bien livrée ?

Si les pizzas ont bien été livrées aux habitants indiqués sur les tuiles aux coins de la ville, grandioso !

Remettez vos tuiles des habitants livrés dans la boîte.



Les pizzas tombées sont sans importance, mais quelle gâchis !

## Livreur suivant

Passez Luigi au joueur suivant ainsi que les pizzas pour son tour.

Reprenez devant vous les tuiles Habitant qu'il vous reste aux coins de la ville.

## Tout a été livré ? FIN DE LA PARTIE

Si vous avez récupéré une tuile Habitant de chaque couleur, continuez à jouer jusqu'à ce que le voisin de droite du Premier joueur ait été livreur.

**Tous ceux qui possèdent une tuile Habitant de chaque couleur remportent la partie.**

S'il ne vous reste plus aucune tuile Habitant, jouez jusqu'à ce que le voisin de droite du Premier joueur ait été livreur.

**Tous les joueurs qui se sont défaussés de toutes leurs tuiles l'emportent.**

Ben fatto ! Sûrement à bientôt, pour une nouvelle tournée !

Art. Nr. : 60 110 5182

Auteurs : Guido Hoffmann & Jens-Peter Schliemann

Illustrations : Dennis Lohausen

Mise en page : Oliver Richtberg

Traduction : Éric Bouret



2022 Zoch Verlag  
Simba Toys GmbH & Co. KG  
Werkstraße 1, D-90765 Fürth  
service.zoch-verlag.de  
zoch-verlag.com



# PIAZZA RABAZZA



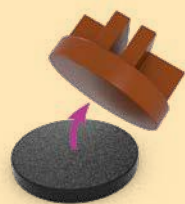
**Contiene una gran quantità di cose:** 10 pareti, 4 piedi con 4 protezioni, 48 carte abitanti, 1 corriere di pizza di nome Luigi (due parti: parte superiore e superficie di appoggio), 1 impugnatura, 4 pizze (gettoni di metallo), 1 banco pizza, 1 pizzaiolo carica a molla di nome Pino, come pure 1 foglio di adesivi... e naturalmente le regole del gioco che state leggendo!



**Quando Pino il pizzaiolo prepara l'impasto della pizza, tutti i muri di Rabazza traballano. E gli abitanti, affamaticissimi, aspettano con impazienza Luigi, che con la sua motoretta consegna le sfiziose pizze. Luigi conosce ogni vicolo a memoria. Solo le scosse della pizzeria di Pino mettono a dura prova le sue capacità di guida. Infatti, quando tutti i muri traballano, ci vogliono abilità particolari per schivare porte e finestre barcollanti. Ed ecco che già arrivano gli abitanti sbagliati, golosissimi di pizza, per allungare le mani... Ce la farà Luigi a portare tutte le pizze alle persone che davvero le hanno ordinate? La sua motoretta è già pronta. Forza, si parte!**

## Preparate Luigi alla partenza... e Pino al suo lavoro!

Prima della partita iniziale attaccate...



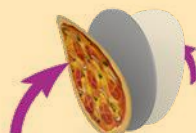
...tutte le protezioni sui piedi



...l'adesivo di Pino sul pizzaiolo carica a molla



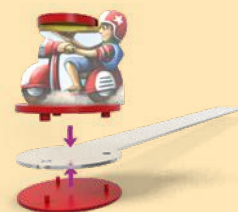
...l'adesivo dell'impasto sul banco pizza



...gli 8 adesivi di pizza sui 4 gettoni di metallo

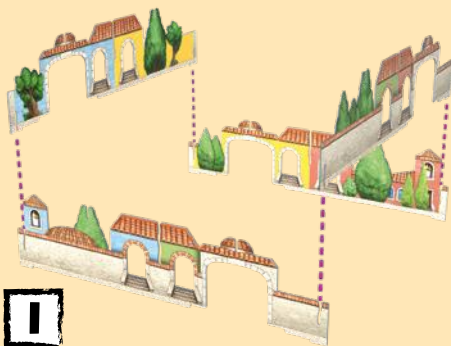


...i due adesivi di Luigi sulla motoretta e in cima il vassoio.



Incastrate l'impugnatura a Luigi

**Costruite la città di Rabazza!** Prima della partita iniziale bisogna incastrare tra di loro le 10 pareti, mettendo il banco pizza al centro. Nota bene: in questo modo otterrete 4 quartieri di 4 colori diversi.



1



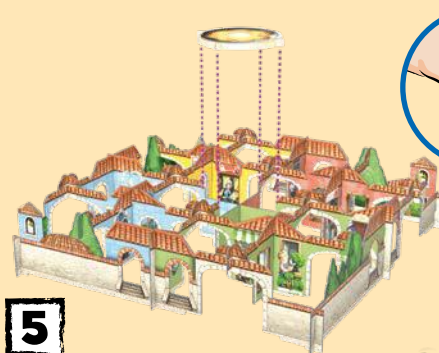
2



3



4



5



6

È tutto pronto!

Una volta costruita, la città non va più smontata. Per riporla nella scatola, per esempio, la potete sollevare prendendola per le due torri. Estrarre preventivamente l'insero di cartone dalla scatola e gettarlo via.



Le due torri servono a sollevare la città.



## Gioco per principianti

Se volete solo **FARE CONOSCENZA** con Piazza Rabazza, leggete le regole dallo sfondo arancione a sinistra. In questo caso ignorate completamente le regole dallo sfondo lillà qui a destra.

... oppure ...

Benvenuti a Rabazza!  
Per cominciare vi mostro  
2 regole. Decidete se volete  
giocare la versione **semplice** o  
quella **impegnativa**. Scoprite  
insieme quali capacità già  
possedete e che cosa vi  
diverte di più.



## Gioco originale

Se volete giocare il **GIOCO ORIGINALE** con tutte le sue sfide, dovete leggere le regole dallo sfondo lillà. In questo caso ignorate completamente le regole dallo sfondo arancione qui a sinistra.

Leggete sempre tutto il resto delle regole. Quelle valgono in ogni caso.

## Le carte abitanti - ecco che arrivano gli ordini

Suddividete le carte abitanti secondo i 4 colori e create dei mazzi.

In cima a ogni mazzo è visibile l'abitante che sta più in alto. I 4 abitanti che si trovano in cima stanno comandando una pizza da voi.

*Questi ordini sono a disposizione di tutti!*

A proposito: ognuno di noi è presente due volte.



Tira 3 carte abitanti di ogni colore tenendole a faccia in giù. Suddividile per colori in mazzetti che disponi a faccia in su davanti a te. Gli abitanti che si trovano in cima stanno comandando una pizza da te.

*Questi ordini sono unicamente a tua disposizione.*

*Se siete meno di 4 giocatori, riponete le carte di troppo nella scatola del gioco senza guardarle.*

## Il tuo obiettivo - Consegna le pizze!

Con il corriere Luigi consegna le pizze ordinate. Accosti davanti alle case, e dal vassoio di Luigi le pizze voleranno verso gli abitanti delle città.

Cerca di consegnare 1 pizza **per turno**. In questo modo ricevi la carta di questo abitante.

Se entro **la fine del gioco** riesci a consegnare una pizza in ognuno dei 4 quartieri, allora hai raccolto 4 carte di 4 colori diversi e vinci.

*È possibile che ci riesca più di un giocatore.*



Cerca di consegnare 4 pizze **per turno**, una in ogni quartiere. In seguito devi consegnare le carte corrispondenti agli abitanti cui hai portato la pizza.

Vinci se entro **la fine del gioco** hai consegnato tutte e 12 le carte dei tuoi abitanti.

*È possibile che ci riesca più di un giocatore.*

# Le pizze stanno per mettere le ali! Siete pronti?

Disponete la città sui 4 piedi al centro del tavolo.

Incastrate **Pino** il pizzaiolo nel buco del banco pizza.

**Questa è la città Rabazza:**

La città è composta di quattro **quartieri**, che riconoscete dai loro colori:

>Dorato

>Fragola

>Turchino

>Smeraldo

**Queste sono le carte abitanti:**

Ogni carta rappresenta un abitante. Il colore mostra in quale **quartiere** vive.

Sedetevi su un lato delle mura della città. In questo modo ognuno ha a disposizione il proprio cancello d'entrata.

Chi di voi ha mangiato per ultimo la sua pizza preferita può cominciare il gioco. Dispone la motoretta con l'impugnatura davanti al suo cancello d'entrata e prepara vicino a sé le 4 pizze, tenendole a portata di mano.

**Sulla parte anteriore e su quella posteriore di ogni muro si trovano 2 abitanti che fanno cose simili. Se ne vedi uno davanti, allora dietro troverai l'altro.**



# Il tuo TURNO come corriere di pizza

Comincia il giocatore di partenza. Poi seguirete a turni per fare il corriere di pizza.

Come corriere di pizza fai ciò che segue:

1. Prepara il viaggio!
2. Carica Pino il pizzaiolo!
3. Attraversa la città!
4. Consegna le pizze!
5. Stop! Fermati!
6. Hai fatto bene la consegna? Prova a controllare...

Se  
stai giocando Piazza  
Rabazza per la prima volta,  
puoi allenarti a consegnare la  
pizza. Scegli un abitante e leggi nelle  
prossime pagine (capitolo 3 e 4)  
come consegnargli una pizza.



## I. Prepara il viaggio

Prepara Luigi davanti al tuo cancello d'entrata.

All'inizio della partita disponi a ogni angolo della città il mazzo di carte abitanti del colore corrispondente.

Tra le 4 carte che si trovano in cima, scegli un abitante a cui vorresti consegnare una pizza. Guarda dove vive in città. Se non hai ancora consegnato una pizza nel suo quartiere, puoi portargliene una.

**Esempio:**  
Giovanni  
vorrebbe 1 pizza  
a Turchino.



Disponi le pizze accanto a te. Appoggiane una sul vassoio di Luigi.

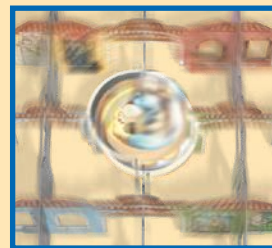
All'inizio della partita disponi a ogni angolo della città il tuo mazzo di carte abitanti del colore corrispondente.

In seguito, guarda dove vivono i 4 abitanti che si trovano in cima ai tuoi 4 mazzi. Questi 4 hanno ordinato una pizza da te. Prova a portare 1 pizza a ognuno di loro.

Se più tardi durante la partita non possiedi più carte abitanti di tutti e 4 i colori, non puoi più utilizzare tutte e 4 le pizze. Se ti rimangono soltanto abitanti di 3 o 2 colori, puoi usare solo ancora 3 o 2 pizze. Se ti rimane un solo colore, utilizzi 1 sola pizza.

## 2. Carica Pino il pizzaiolo!

Carica Pino il pizzaiolo, finché senti un clic. Poi lascialo andare.



Provate  
questa variante:  
lasciate Pino il pizzaiolo nella  
scatola e caricatelo lì dentro. Così potete  
giocare senza che la città  
traballi.

Sarà ancora più  
facile se non caricate  
del tutto Pino il  
pizzaiolo.

Non appena sarete corrieri  
professionisti, gli adulti con le  
loro grosse dita devono seguire  
questa regola: chi nel suo turno  
utilizza solo ancora 2 o 1 pizza,  
può caricare Pino solo con 2 o  
1 giro.



### 3. Attraversa la città

Ora la città traballa. Devi partire immediatamente. Tieni l'impugnatura in fondo ed entra con Luigi da un cancello d'entrata. In città porti Luigi dove vuoi. Puoi portarlo fuori dalla città unicamente passando dal tuo cancello.



Per girare la motoretta su se stessa mentre viaggia, la puoi spingere col davanti o col retro contro gli spigoli dei cancelli.



### 4. Consegna la pizza

Porta Luigi direttamente da un abitante che ha comandato una pizza. Accosta davanti a casa sua. A questo punto l'abitante affamato afferra la pizza direttamente dal vassoio di Luigi. Oplà! Squisita! Già se l'è messa in bocca!

Ma guida con cautela...

... vicino ad abitanti cui non vuoi consegnare una pizza. Perché questi potrebbero improvvisamente afferrarla, e oplà, la pizza finirebbe nelle mani sbagliate!



... affinché la pizza non cada dal vassoio di Luigi. Tuttavia, Luigi può scalfiare fuori dalla città le pizze che sono cadute per terra. Se ce la fa, puoi riprovare a consegnare la stessa pizza.

Se ti è caduta una pizza o ti è stata rubata, puoi consegnare immediatamente la prossima. Ma questa volta correttamente...

Non appena hai consegnato una pizza, puoi portare la prossima in un altro quartiere!

Bisogna che esca con Luigi dal tuo cancello della città, dove gli metti la prossima pizza sul vassoio.

### 5. Stop! Fermati!

Non appena Pino, il pizzaiolo carica a molla, si ferma, le tue consegne terminano. Non continuare la corsa. Il tuo turno invece finisce già prima se...

... hai consegnato 1 pizza in un quartiere di cui non possiedi ancora nessuna carta.

... non hai più nessuna pizza accanto a te da consegnare.

## 6. Hai fatto bene la consegna? Prova a controllare...

Se Pino si sta ancora girando, lascia che finisca di impastare. Poi controlla se tu e Luigi avete fatto bene le consegne.

Hai consegnato una pizza ordinata in un quartiere di cui non possiedi ancora nessuna carta?

Benissimo!

Prendi la carta corrispondente dall'angolo della città e disponila a faccia in giù davanti a te.

Nota bene: di ogni colore puoi avere una sola carta.

Controlla da quali abitanti sono finite le pizze:

### ... **Pizza rubata?**

Alcune delle tue pizze sono finite da abitanti che non hanno ordinato da te? I tuoi compagni di gioco ti ringrazieranno.

Ora possono controllare i loro mazzi e consegnare ogni carta di ogni abitante che ha ricevuto una pizza per sbaglio.

### ... **La pizza è stata consegnata secondo l'ordine?**

Le pizze sono finite da abitanti rappresentati su una carta all'angolo della città?

Fantastico!

Tra le carte che si trovano in cima ai mazzi, riponi nella scatola quelle degli abitanti cui hai consegnato la pizza.



Le pizze cadute non hanno nessun valore, ma peccato per la bella pizza.

## Il prossimo corriere di pizza

Lascia Luigi al prossimo giocatore che sta preparando le pizze per il suo turno.

Riprendi le tue restanti carte abitanti dagli angoli della città e disponile davanti a te fino al tuo prossimo turno.

## Tutto consegnato?! La FINE DEL GIOCO

Se hai raccolto una carta abitante di ogni colore, continuate a giocare finché il compagno seduto alla destra del giocatore di partenza ha fatto il corriere.

**Vincono tutti i giocatori che a questo punto possiedono una carta abitante di ogni colore.**

Se non hai più nessuna carta abitante, continuate a giocare finché il compagno seduto alla destra del giocatore di partenza ha finito il suo turno.

**Vincono tutti quelli che a questo punto non hanno più carte abitanti.**

Ben fatto! Ci vediamo alla prossima consegna di pizze!

Art. Nr.: 60 110 5182

Autori: Guido Hoffmann & Jens-Peter Schliemann

Illustrazione: Dennis Lohausen

Layout: Oliver Richtberg

Traduzione: Sara Pirovino



2022 Zoch Verlag  
Simba Toys GmbH & Co. KG  
Werkstraße 1, D-90765 Fürth  
service.zoch-verlag.de  
zoch-verlag.com

